

**立法會**  
**Legislative Council**

LC Paper No. CB(3) 95/13-14

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 28 October 2013

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

---

**Council meeting of 30 October 2013**

**Amendments to Hon CHAN Chi-chuen's motion on  
"Transgender marriage"**

Further to LC Paper No. CB(3) 90/13-14 issued on 25 October 2013, Members are invited to note that the President has given permission for Dr Hon Priscilla LEUNG to move a **revised amendment**. For Members' reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only).

2. The revised amendment proposed by Dr Hon Priscilla LEUNG and the various scenarios under which movers of amendments will withdraw their amendments are provided in the table below:

	<b>Mover of amendment</b>	<b>Wording of revised amendment set out in</b>	<b>Scenario(s) under which amendment will be <u>withdrawn</u></b>
(a)	2 <sup>nd</sup> amendment moved by <b>Dr Hon Helena WONG</b>	--	If Hon Cyd HO's amendment has been passed
(b)	3 <sup>rd</sup> amendment moved by <b>Dr Hon Priscilla LEUNG</b>	Item 5 of the Appendix	If Hon Cyd HO's amendment has been passed

3. If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Jessica CHAN, Senior Council Secretary (3)3, at 3919 3307. The Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

4. To save paper, the Appendix which contains five scenarios will be **issued by e-mail** only. However, separate copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the long wooden table facing the main entrance of the Ante Chamber, as well as the desks behind Hon LEUNG Yiu-chung's and Hon CHAN Han-pan's seats in the Chamber throughout the relevant Council meeting. If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 3919 3311.

5. In addition, the circulars issued on this motion (including this circular and its Appendix) are uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Odelia LEUNG)  
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2013年10月30日的立法會會議  
“跨性別婚姻”議案辯論

1. 陳志全議員的原議案

終審法院早前裁定變性人享有結婚權利；裁決表示，《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》的有關係文確定某人性別的準則僅限於生理因素屬違憲；終審法院亦認為，某人如欲註冊結婚時，與評定有關其性別身份的所有情況，包括生理、心理及社會元素和有否進行變性手術均需考慮；就此，本會促請政府盡快遵照終審法院的裁決，修訂《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》，讓跨性別人士能夠按其所採納的性別享有結婚及相關的法律權利，並盡快制定性別承認條例，處理因變性而衍生的各種法律問題。

2. 經何秀蘭議員修正的議案

~~終審法院早前~~本港家庭政策的基本原則，是認同和宣揚家庭是社會的基石，以達致家庭和睦、社會和諧及減少社會問題的目標，但本港法例未有確認性小眾註冊伴侶關係或結婚組成家庭的權利；而終審法院今年5月亦裁定變性人享有結婚權利；裁決指出，以欠缺大多數人的共識為由而拒絕少數人的申索，在原則上有損基本的權利，而且受憲法保障的人權的其中一個功能——可能是目前最重要的功能——就是要保障少數人，尤其是備受誤解的少數人；就變性人的結婚權利，裁決表示，《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》的有關係文確定某人性別的準則僅限於生理因素屬違憲；終審法院亦認為，某人如欲註冊結婚時，與評定有關其性別身份的所有情況，包括生理、心理及社會元素和有否進行變性手術均需考慮；就此，本會促請政府盡快遵照終審法院的裁決，修訂《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》，讓**所有性小眾人士，包括變性和**跨性別人士能夠按其**性取向及**所採納的性別享有結婚及相關的法律權利，並盡快制定性別承認條例，處理因變性而衍生的各種法律問題，**以確保性小眾組織的家庭得以享有平等的權利。**

註：何秀蘭議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

### 3. 經黃碧雲議員修正的議案

~~鑒於終審法院早前裁定變性人享有結婚權利；裁決表示，《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》的有關條文確定某人性別的準則僅限於生理因素屬違憲；終審法院亦認為，某人如欲註冊結婚時，與評定有關其性別身份的所有情況，包括生理、心理及社會元素和有否進行變性手術均需考慮；就此，本會促請政府盡快遵照終審法院的裁決，修訂《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》，讓跨性別人士能夠按其所採納的性別享有結婚及相關的法律權利，並盡快制定性別承認條例，處理因變性而衍生的各種法律問題。~~

註：黃碧雲議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

### 4. 經梁美芬議員修正的議案

~~因應終審法院早前裁定**就**變性人享有結婚權利；裁決表示，《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》的有關條文確定某人性別的準則僅限於生理因素屬違憲；終審法院亦認為，某人如欲註冊結婚時，與評定有關其性別身份的所有情況，包括生理、心理及社會元素和有否進行變性手術均需考慮；就此，本會促請政府盡快遵照終審法院的裁決，**的裁決，本會認為政府可考慮在不改變本港現行‘一男一女’及‘一夫一妻’的婚姻制度下，研究是否需要**修訂《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》，讓跨性別人士能夠按其所採納的性別享有結婚及**生理上完成變性手術的人士能夠享有**相關的法律權利，並盡快制定性別承認條例，處理因變性而衍生的各種法律問題。~~

註：梁美芬議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

### 5. 經黃碧雲議員及梁美芬議員修正的議案

~~鑒於終審法院早前裁定變性人享有結婚權利；裁決表示，《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》的有關條文確定某人性別的準則僅限於生理因素屬違憲；終審法院亦認為，某人如欲註冊結婚時，與評定有關其性別身份的所有情況，包括生理、心理及社會元素和有否進行變性手術均需考慮；就此，本會促請政府盡快遵照終審法院的裁決，修訂《婚姻條例》及《婚姻訴訟條例》，讓跨性別人士能夠按其所採納的性別享有結婚及相關的法律權利，並盡快制定性別承認條例，處理因變性而衍生的各種法律問題；**本會亦認為政府可考慮在**~~

不改變本港現行‘一男一女’及‘一夫一妻’的婚姻制度下，讓生理上完成變性手術的人士能夠享有相關的法律權利。

註：黃碧雲議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

梁美芬議員的修正案以下加單橫線標示。